



چگونه با برنامه بنویسیم

ویرایش پنجم - ۲۰۰۶ - جلد اول

دکتر هاروی ام. دیتل

دکتر پال جی. دیتل

ترجمه دکتر حسین ابراهیمزاده قلزم

انتشارات سیمای دانش

تهران - ۱۳۸۹

سرشناسه ض	: دیتل، هاروی، ۱۹۳۵ -	موضوع	: سی ++
عنوان و پدیدآور	: چگونه با ++ برنامه نویسیم ویرایش پنجم - ۲۰۰۶	شناسه افزودن	: (زبان برنامه نویسی کامپیوتر)
شخصیات نشر	: بنویسیم ویرایش پنجم - ۲۰۰۶	شناسه افزودن	: دیتل، پل J Deitel
شخصیات ظاهری	: / هاروی ام، دیتل: پال جی، دیتل: ترجمه حسین ابراهیمزاده قلزم، تهران، سیمای دانش، ۱۳۸۵	رده بندی کنگره	: ۱۳۸۵ ۸۵ ۹۲ /س QAY۶/۷۲
شماره استاندارد	: ۲ ج (دوره) 964-964-8972-07-8	رده بندی دیویی	: ۰۰۵/۱۲۲
یادداشت	: فیپا	شماره کتابخانه ملی	: ۸۵-۲۲۲۰۰ م
یادداشت	: عنوان اصلی:		
	: C++ how to program, 5th ed, 2005		

چگونه با ++C برنامه نویسیم (جلد ۱) / ویرایش پنجم - 2006

هاروی ام، دیتل، پال جی، دیتل
 مترجم: دکتر حسین ابراهیمزاده قلزم
 انتشارات سیمای دانش - ناشر همکار انتشارات آذر
 چاپ چهاردهم (چاپ پنجم ویرایش جدید) / ۱۳۸۹
 ویراستاران: مهندس سعید ابراهیمی - مهندس بهجت نصری خرمائی
 تیراژ: ۳۳۰۰ نسخه
 لیتوگرافی: باختر - ۶۶۹۵۴۱۴۳
 شابک: ۵-۰۸-۸۹۷۲-۹۶۴-۹۷۸
 شابک (دوره دو جلدی): ۸-۰۷-۸۹۷۲-۹۶۴-۹۷۸
 چاپ و صحافی: فرشیره / کهنمرئی
 قیمت ۱۷۵۰۰ (همراه با CD)



انتشارات آذر



سیمای دانش

تهران - خیابان انقلاب - ابتدای خیابان ۱۲ فروردین - پلاک ۳۱۸ - تلفن ۱۵-۶۶۹۶۶۱۱۴ و ۶۶۴۶۴۷۷۹
 انتشارات آذر: ۶۶۴۶۵۸۳ کتابفروشی عصر دانش: ۶۶۴۹۳۷۰۱ کتاب فروشی پرهام: ۶۶۴۶۸۲۳۵

حق چاپ برای ناشر محفوظ است

مقدمه مترجم

اواخر دهه 1970 میلادی، هنگامی که بیارنه استراستروپ (Bjarne Stroustrup) پدیدآورنده دانمارکی ++C بر روی تز دکترایش در آزمایشگاه کامپیوتر دانشگاه کمبریج انگلستان کار می‌کرد مجبور بود برنامه‌های خود را به زبان simula بنویسد. اولین بار در زبان simula، مفهوم کلاس‌ها به عنوان اشیاء داده‌ای (Data Objects) معرفی شد و کلاس‌ها در simula شروع خوبی شد برای طراحی و پیاده‌سازی زبان ++C. بیارنه استراستروپ که متولد شهر آرهوس از کشور دانمارک است پس از مهاجرت به آمریکا و کار در شرکت معروف AT & T، شروع به تعمیم و گسترش زبان C نمود که پس از تعمیم، خود وی نام "C with classes" را برای این تعمیم از C انتخاب کرد. برای زبان "C با کلاسی" استراستروپ، ابتدا در سال 1984 از نام C84 استفاده شد تا این که در همین آزمایشگاه AT & T، یکی از همکاران وی به نام Rick Mascitti، نام ++C را برای آن پیشنهاد کرد که مورد تأیید نیز قرار گرفت. دانشجویان علاقمند می‌توانند از سایت بیارنه استراستروپ با آدرس:

www.research.att.com/~bs/homepage.html

دیدن کنند که حاوی اطلاعات مفیدی دربارهٔ زبان ++C، مراحل تکوین آن، منابع متعدد ++C، و زندگی خصوصی استراستروپ و پاسخ به پرسش‌های متداول و رایج دربارهٔ ++C است.

کتاب حاضر، ترجمه و ویرایش پنجم از کتاب ++C How To Program، چاپ 2006 است که در یک جلد 1520 صفحه‌ای با 24 فصل و 14 پیوست توسط PEARSON/Prentice Hall در New Jersey منتشر گردید که ترجمه فارسی آن به دلایل فنی در دو جلد منتشر شده است. محتوا و مطالب ویرایش پنجم این کتاب نسبت به ویرایش‌های قبلی آن، تغییرات صددرصدی داشته است و برخلاف ویرایش‌های قبلی، از همان ابتدای کتاب، بحث برنامه‌نویسی شیء‌گرا و مفاهیم اصلی آن یعنی کلاس‌ها، ... بررسی و بیان شده است و مفاهیم و دستورهای برنامه‌نویسی ساختنیافته که ابزار کار برنامه‌نویسی شیء‌گرا را تشکیل می‌دهند در لابلای بحث‌های شیء‌گرائی توضیح داده شده است. در این ویرایش نیز اشکالات تایپی و حتی علمی زیادی در نسخه اصلی کتاب وجود دارد که مراتب توسط مترجم طی email های متعدد به اطلاع Paul Deitel رسانده شد و پاسخ‌های مناسبی که ماحصل آن به صورت‌های "That's correct" و "You are right" است دریافت گردید.

کتاب حاضر مرجع اصلی و نیز اولین مرجع برنامه‌نویسی با ++C برای دانشجویان مهندسی کامپیوتر دانشگاه‌های سراسر کشور عزیزان ایران و دانشگاه‌های مختلف خارج، از جمله دانشگاه مونتreal و دانشگاه تورنتو و ... در مقطع کارشناسی است. مترجم با توجه به کمبود وقت و مشغله دانشگاهی خود در خارج از کشور، وظیفه خود دانسته است تجربیات و دانش خود را در قالب ترجمه کامل این کتاب تقدیم اساتید محترم و دانشجویان عزیز نماید و امیدوار است با ترجمه آن قدمی در جهت فراگیری آسان ++C در خدمت به جامعه ایران برداشته باشد.

در پایان مترجم برای همه، به خصوص برای اساتید محترم و دانشجویان گرامی، اول از همه سلامتی، و بعد موفقیت و پیروزی، در تمام امور زندگی از خداوند بزرگ آرزو می‌کند. اساتید محترم برای دریافت رایگان دو جلد از کتاب حاضر می‌توانند با آدرس‌های email زیر با مترجم مکاتبه کنند تا بتوانند آنها را از کتابفروشی شهر خود دریافت کنند. همیشه شاد و همیشه پیروز باشید.

حسین ابراهیم‌زاده قلم‌زم

کانادا - دانشگاه مونتreal

École Polytechnique de Montréal

Hossein.E-Gholzom@Polymtl.ca / Gholzom@Gmail.com

۲۳ / بهمن / ۱۳۸۴ / ۱۲ / فوریه / ۲۰۰۶